



rt4/rt8

**Rotative  
Spinning Machines  
Rotativas  
Rotatives  
Drehmaschine  
Центробежная машина**

FR- Machine rotative à 4 bras équipée d'aimants pour supporter des moules de des sujets tridimensionnels pesant jusqu'à 1 kg, soit la capacité par bras. Merci La rotation et la vibration à deux axes, contrôlées séparément, permettent de répartir uniformément le chocolat dans le moule. Le mouvement des bras est muni d'un embrayage de sécurité. Pour les productions le modèle à 8 bras avec une capacité maximale de 10 kg par bras est disponible. bras. Dans cette version, il y a deux ventilateurs adaptés au refroidissement initial du produit.

**GB- 4-arm** spinning machine equipped with magnets to support three-dimensional moulds with a maximum weight of 1 kg., which is the capacity per arm. Thanks to a double-axial rotation and vibration, separately controlled, the chocolate is evenly spread inside the mould. The movement of the arms is provided with a safety clutch. For larger productions an **8-arm** model is available; the holding capacity is of 10 kg. per arm, maximum. This version also features two fans providing a preliminary cooling of the product.

**ES-** Rotativa de **4 brazos** equipados con imanes para sustentar moldes de sujetos tridimensionales, con un peso máximo de 1 kg., que es la capacidad por brazo. Gracias a la rotación en dos ejes y a la vibración, controlados por separado, el chocolate se distribuye uniformemente en el interior del molde. El movimiento de los brazos se ha equipado con embrague de seguridad. Para producciones mayores está disponible el modelo de **8 brazos**, con una capacidad de carga máxima de 10 kg. por brazo. En esta versión están presentes dos ventiladores adecuados para una primera refrigeración del producto.

**FR-** La rotative possède **4 bras** équipés d'aimants pour soutenir des moules des sujets en trois dimensions au poids maximum d'1 kg., qui est la portée par bras. Grâce à la rotation sur deux axes et à la vibration, commandées séparément, le chocolat est distribué de façon uniforme dans le moule. Le mouvement des bras est équipé d'un limiteur de charge à friction. Pour des productions plus importantes, le modèle à **8 bras** est disponible proposant une portée maximale de 10 kg. par bras. Cette version présente deux ventilateurs permettant un premier refroidissement du produit

**DE- 4-armige** Drehmaschine mit Magneten zum Halten von dreidimensionalen Formen mit einem max. Gewicht von 1 kg. je Arm. Dank der Rotation mit zwei Achsen und der Vibration, die getrennt gesteuert werden, wird die Schokolade gleichmäßig in der Form verteilt. Die Bewegung der Arme erfolgt über eine Sicherheitskupplung. Für größere Produktionsmengen ist ein Modell mit **8 Armen** lieferbar; die Tragkraft je Arm beträgt max. 10 kg. Diese Version weist auch zwei Gebläse zur Vorabkühlung des Produkts auf.

**РУ-** Это **4-рычажная** центробежная машина, рычаги которой снабжены магнитами для удержания трехмерных форм максимальным весом в 1 кг. емкости на рычаг. Благодаря вращению по двум осям и вибрации, которые управляются отдельно, шоколад внутри формы распределяется равномерно. Движение рычага контролируется предохранительной муфтой. При высокой производительности в распоряжении имеется модель с **8 рычагами** максимальной вместимостью в 10 кг. на рычаг. На этом варианте имеются два вентилятора, пригодных для первичного охлаждения продукта.



| modèle/type | portée par bras/<br>bras de chargement | tension/voltage   | puissance | poids  | dimensions     |
|-------------|--|-------------------|-----------|--------|----------------|
| RT4         | 1 kg x 4                               | 220 V / 50 Hz     | 0,2 kW    | 75 kg  | cm 70x81x131h  |
| RT8         | 10 kg x 8                              | 230/400 V / 50 Hz | 1,5 kW    | 330 kg | cm 224x75x129h |